

PROTECO®

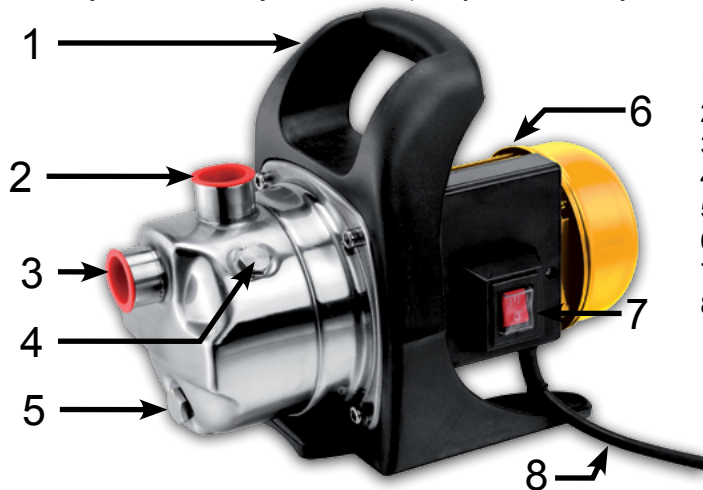
ČERPADLO ZAHRADNÍ



PROTECO®

10.86-CZ-0600
10.86-CZ-1000

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky PROTECO.



- 1) rukojeť
- 2) výstupní připojení vody
- 3) vstupní připojení vody
- 4) plnicí šroub
- 5) výpustný šroub
- 6) motor
- 7) vypínač
- 8) kabel pro připojení do sítě



83 dB

PROTECO®

Art. No. 10.86-CZ-0600 | Napětí 230 V
Příkon 600 W | Max. průtok vody 3100 l/h.
Max. tlak vody 3,5 bar (35 m výtlačk)
Plášť čerpadla z PP-GF
Závít G1" pro připojení hadic/potrubi
Rok výroby 2020



Dodávateľ pre SK: PROTECO náradie s.r.o. www.proteco-naradie.sk
Výrobce: PROTECO nářadí s.r.o. www.proteco-naradi.cz

PROTECO®

Art. No. 10.86-CZ-1000 | Napětí 230 V
Příkon 1000 W | Max. průtok vody 3500 l/h.
Max. tlak vody 4,4 bar (44 m výtlačk)
Plášť čerpadla z korozivzdorné oceli
Závít G1" pro připojení hadic/potrubi
Rok výroby 2020



Dodávateľ pre SK: PROTECO náradie s.r.o. www.proteco-naradie.sk
Výrobce: PROTECO nářadí s.r.o. www.proteco-naradi.cz

POZOR:



**☞ PŘED POUŽITÍM NAPLNĚTE ČERPADLO A HADICI VODOU!
POUŽIJTE TLAKOVOU HADICI SE SACÍM KOŠEM SE ZPĚTNOU
KLAPKOU! NEČERPEJTE VODU ZNEČISTĚNOU MECHANICKÝMI
ČÁSTICEMI NEBO KALEM! ČTĚTE PŘILOŽENÝ NÁVOD!**

**☞ PRED POUŽITÍM NAPLNĚTE ČERPADLO A HADICU VODOU!
POUŽITE TLAKOVÚ HADICU SO SACÍM KOŠOM A SPÁTNOU
KLAPKOU! NEČERPAJTE VODU ZNEČISTĚNÚ MECHANICKÝMI
ČÁSTICAMI, ALEBO KALOM! ČÍTAJTE PRÍLOŽENÝ NÁVOD!**

Původní návod k zahradnímu čerpadlu Proteco 10.86-CZ-1000**1. OBLAST VYUŽITÍ****Zahradní čerpadlo je určeno pro domácí použití.**

Čerpadlo je určeno pro zavlažování zahrady a napájení zavlažovacích systémů.

Je výhradně určeno pro čerpání čisté a dešťové vody. Teplota čerpané vody nesmí překročit 35°C.

Každé jiné použití, které není tímto návodem výslovně dovoleno, (např. čerpání čistících prostředků, slané vody, ropných produktů, pohonných hmot pro motory, chemických látek nebo vody s abrazivními částicemi je zakázáno), může způsobit poškození čerpadla a znamenat vážné nebezpečí pro uživatele. Zahradní čerpadlo nesmí být použito jako domácí vodárna ani není určeno pro nepřetržitý provoz.

Nepřetržitý provoz zkracuje životnost a redukuje záruční dobu. Obsluhující osoba je zodpovědná za nehody anebo škody způsobené jiným osobám anebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávnou obsluhou, nebo provozem v rozporu s účelem použití.

V zájmu vlastní bezpečnosti a bezpečnosti druhých před prvním uvedením čerpadla do provozu a jeho použitím, si pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Návod dobře uschovejte pro další případné použití.

Typové označení	10.86-CZ-0600 / 10.86-CZ-1000
Příkon	600 W / 1000 W
Napětí / frekvence	230 V ~50 Hz
Max. průtok Q_{max}	3100 L/hod. / 3500 L/hod.
Max. tlak	3,5 bar / 4,4 bar
Max. výtlač H_{max}	35 m / 44 m
Max. sací výška	8 m
Max. teplota vody	35 °C
Vstupní a výstupní hrdlo	1"
Třída ochrany	I
Krytí	IPX4
Hladina akustického výkonu garantovaná L_{WA}	83 dB (A)
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	70 dB (A)

Obsah dodávky

- Zahradní čerpadlo

- Návod k použití

2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**Přečtěte si návod k použití!**

Osobám, které se neseznámili s návodem k obsluze, bezpodmínečně zabraňte v používání přístroje. Čerpadlo nesmí používat děti, osoby pod vlivem léků, alkoholu nebo drog, s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí. Proveďte vhodná opatření, aby se děti nepřibližovali k tomuto zařízení, pokud je v provozu.

Čerpadlo nesmí používat děti, není to hračka!

- Nepoužívejte čerpadlo v blízkosti zápalných tekutin anebo plynů. Existuje nebezpečí požáru nebo exploze.
- Čerpání agresivních, abrazivních, leptavých, hořlavých (např. pohonné hmoty pro motory) anebo výbušných tekutin, ropných produktů, slané vody, pitné vody, čisticích prostředků, rozpouštědel, fekálií a potravinářských tekutin, není dovoleno. Teplota čerpané vody nesmí překročit 35°C.
- Nepracujte se zařízením poškozeným, neúplným anebo přestavěným bez souhlasu výrobce.
- Dohlížejte na čerpadlo během jeho provozu, aby jste včas rozpoznali automatické vypnutí anebo chod na sucho.
- Dbejte na to, že čerpadlo není vhodné pro trvalý provoz (např. pro vodní toky v zahradních jezírcích, fontánách apod.).
- Nepoužívejte toto čerpadlo v zahradních jezírcích s rybami, vzácnými rostlinami nebo k čerpání vody v chráněných pásmech.
- Chraňte čerpadlo před mrazem a před chodem nasucho. V žádném případě nenechte v čerpadle vodu zamrznout!
- Nepřenášejte ani nezavěšujte čerpadlo za přívodní kabel.
- Používejte pouze originální příslušenství a neprovádějte žádné přestavby ani úpravy čerpadla.
- Čerpadlo v záruční době nerozebírejte ani neopravujte. Vyjimku tvoří úkony údržby, které jsou popsány v tomto manuálu. Jakákoliv jiná demontáž je nepřípustná!
- Veškeré opravy v záruční době je oprávněno provádět pouze autorizované servisní středisko.

Elektrická bezpečnost:

Pozor! Pokud dojde k poškození přívodního kabelu, okamžitě vytáhněte vidlici ze zásuvky. Pozor! Vidlice je nedílnou součástí přívodního kabelu. Neoddělujte vidlici ani nezkracujte a neopravujte přívodní kabel! Pokud dojde k poškození přívodního kabelu nebo vidlice, kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko. Poškozený přívodní kabel musí být bezpodmínečně vyměněn.

Upozornění: Jakýkoliv zásah do přívodního kabelu, jeho úprava, oprava, zkrácení, prodloužení nebo výměna provedená neoprávněnou osobou je zakázána a vede ke ztrátě záruky na výrobek. V případě poškození přívodního kabelu smí jeho výměnu provést pouze autorizovaný servis nebo kvalifikovaná osoba v souladu s platnými předpisy.

- Zásuvka, do které bude čerpadlo připojeno, musí mít ochranný kontakt a musí být zapojena přes proudový chránič s vybavovacím proudem 30 mA.
- Pokud si nejste jisti, nechte před uvedením čerpadla do provozu zkontrolovat elektromechanikem, zda je zásuvka, ke které bude připojeno čerpadlo, napojena na požadované ochranné prvky.
- Při provozu, musí být síťová zásuvka volně přístupná. Čerpadlo nepřipojujte přes žádné zásuvkové adaptéry!
- Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údaji na typovém štítku čerpadla.
- Před každým použitím pečlivě překontrolujte celý přívodní kabel zda není poškozený. Čerpadlo nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozený.
- Nepoužívejte kabel k vytahování vidlice ze zásuvky. Nedotýkejte se vidlice ani zásuvky mokřýma

rukama.

Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. V místech kde hrozí mechanické poškození, opatřete kabel ochranným návlakem.

- Používejte pouze prodlužovací kabely s pryžovým pláštěm s označením H07 RNF. Průřez každého vodiče prodlužovacího kabelu musí činit minimálně 1,5 mm². Zásuvkové spojení musí být chráněno proti stříkající vodě.
- Před všemi pracemi na čerpadle, při pracovních přestávkách a odstávce čerpadla, vždy vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky.
- Nachází-li se osoby nebo zvířata v čerpané vodě, čerpadlo nesmí být v provozu a musí být vytažená vidlice přívodního kabelu ze zásuvky!
Nedotýkejte se při provozu čerpadla jeho částí zejména, pokud jste v kontaktu s uzemněnými předměty, např. zábradlí jímek, stacionární žebříky apod.
Vyskytuje se zde riziko úrazu elektrickým proudem.
- Instalaci čerpadla provádějte pouze, když je odpojená vidlice přívodního kabelu ze zásuvky.

3. UVEDENÍ DO PROVOZU

Zahradní čerpadlo spouštějte až po připojení sacího vedení, výtlačné větve a po naplnění čistou vodou! Díly sacího a výtlačného vedení jsou k dostání samostatně. Doporučujeme používat originální příslušenství Proteco. Prosíme informujte se u Vašeho prodejce.

Ustavění

Čerpadlo postavte na pevný, vodorovný podklad tak, aby v žádném případě nemohlo dojít k případnému zaplavení čerpadla ani zásuvkových spojů.

Připojení sacího a tlakového vedení

Vyjměte ochranné krytky z hrdel čerpadla (2 a 3).

Na sací straně musí být použit filtr (sací koš) se zpětnou klapkou.

Na sací straně nepoužívejte žádné přípojovací systémy s rychlospojku.

Delší sací vedení ukotvěte k podpůrnému prostředku.

Našroubujte sací vedení do hrdla vstupního připojení vody (3).

Našroubujte výtlačnou větev na hrdlo výstupního připojení vody (2). Na výstupním tlakovém vedení je možno použít k propojení rychlospojky.

Naplnění čerpadla

Zahradní čerpadlo musí být před každým uvedením do provozu naplněno výhradně čistou vodou! Jen tak lze zaručit okamžitou činnost čerpadla. Chod na sucho nebo použití znečištěné vody zahradní čerpadlo poškodí.

Otevřete plnicí šroub (4) a naplňte čerpadlo čistou vodou až po okraj plnicího otvoru a našroubujte plnicí šroub (4) zpět.

Sít'ové připojení

Před připojením zkontrolujte, zda napětí a frekvence sítě 230V ~50Hz odpovídá údajům na štítku čerpadla.

Zásuvka, ke které bude čerpadlo připojeno, musí být vybavena ochranným kontaktem a musí být zapojena přes proudový chránič s vybavovacím proudem 30mA. Přesvědčte se, že se do zásuvky nemůže v žádném případě dostat vlhkost nebo voda.

Spuštění čerpadla

Zkontrolujte spoje sacího vedení. Konec sacího vedení musí být ponořen ve vodě.

Překontrolujte propojení výstupní větve.

Přístroj zapnete nebo vypnete spínačem (7).

4. ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

Před jakoukoliv prací na přístroji vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky. Existuje nebezpečí poranění el. proudem.

Čištění

Čerpadlo nevyžaduje zvláštní údržbu. Vstupní otvory v krytu ventilátoru udržujte vždy čisté. Při čištění nestříkejte na motor vodou. Udržujte chladicí žebra motoru čistá. Pravidelně kontrolujte sací koš. V případě ucpání sacího koše nečistoty ihned odstraňte, aby nedošlo k běhu čerpadla na sucho a poškození ucpávky.

Skladování

Čerpadlo uložte vyčištěné a vypnuté na suchém místě a mimo dosahu dětí.

Vždy než čerpadlo uložíte, odšroubujte za použití klíče výpustný šroub (5)

a vylijte z čerpadla vodu.

POZOR: zamrznutí vody v čerpadle způsobí jeho poškození!

5. LIKVIDACE A OCHRANA OKOLÍ

Po ukončení životnosti přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný.

Elektrické přístroje nepatří do komunálního odpadu.

Evidenční číslo výrobce: 02355/05-ECZ

Firma PROTECO nářadí s.r.o. není zodpovědná za škody nebo zranění způsobená nesprávným použitím.



Informace

Všechny informace, vyobrazení a specifikace se zakládají na nejnovějších informacích o výrobku, které byly k dispozici v době vytisknutí tohoto návodu.

Na pracovním místě se mohou vyskytnout faktory, které mohou ovlivnit hodnoty, mající trvalé účinky, charakterizující pracovní prostor jako jsou zdroje prachu, hluku atd.

Přípustné hodnoty na pracovním místě mohou být také různé v jednotlivých zemích.

Informace slouží uživateli zařízení k lepšímu zhodnocení nebezpečí a rizik.

Výrobce si vyhrazuje právo na technické, estetické a funkční změny svých výrobků bez předchozího upozornění. Je to v souvislosti se snahou výrobce o neustálý vývoj a inovaci svých výrobků.

Změny obrazové a textové informace a tiskové chyby vyhrazeny.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: PROTECO nářadí s.r.o., Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5
Česká republika, IČO: 47453630

Výrobek: **10.86-CZ-0600 - čerpadlo zahradní 600W PROTECO**
10.86-CZ-1000 - čerpadlo zahradní 1000W nerezové PROTECO

Typ: JGP-JH-60037
JGP 2JH-1000

Výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení technických předpisů, tj. předmětných směrnic Evropských společenství a nařízení vlády ČR.

Směrnice č. 2014/30/EU (Nařízení vlády ČR č. 616/2006 Sb.)

Směrnice č. 2014/35/EU (Nařízení vlády ČR č. 17/2003 Sb.)

Směrnice č. 2011/65/EU (RoHS2) (Nařízení vlády ČR č. 481/2012 Sb.)

Směrnice č. 2005/88/EC (Nařízení vlády ČR č. 198/2006 Sb.)

Směrnice č. 2006/42/EC (Nařízení vlády ČR č. 176/2008 Sb.)

Při posouzení shody byly použity následující normy:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 60335-1:2012+A11+A13

EN 60335-2-41:2003+A1+A2

EN 62233:2008

AfPS GS 2014:01

IPX4

Garantovaná hladina akustického výkonu 85 dB L_{WA}

Garantovaná hladina akustického výkonu 83 dB L_{WA}

Posouzení shody bylo vydáno na základě zkoušek provedených zkušebnou TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg a TÜV Rheinland (China) Ltd, Beijing, 100022, China.

Na základě certifikátů a reportů: CC50072577 0027,14701182 026, AE50420518 0001, 14701182 001-025, 14703554 044, S 50407793 000-001, S50354886 0001-0005, 14703555 038, CC 50056848 0015, 15000668 021.

Poslední dvojčíslí roku, v němž bylo označení CE na výrobek umístěno: 20

Osoba pověřená kompletaací technické dokumentace:

Libor Knap
Podbřeží 63
518 03

V Podbřeží dne 17.12.2019


.....
Libor Knap
PROTECO společnosti
PROTECO nářadí s.r.o.
Radlická 2487/99
150 00 Praha 5 - Smíchov

ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST / GARANTIESCHEIN

Razítko a podpis prodejce / Pečiatka a podpis predajcu / Händlerstempel und Unterschrift:

.....

Datum prodeje / Dátum predaja / Verkaufsdatum:

Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):

Záznamy o vykonaných opravách (dátum, podpis):

Bemerkungen über vorgenommenen Reparaturen (Datum, Unterschrift):

1.

2.

3.

PROTECO®



Výrobce:
PROTECO nářadí s.r.o.
Provozovna: Podbřezí 63, 518 03
www.proteco-naradi.cz

PROTECO®